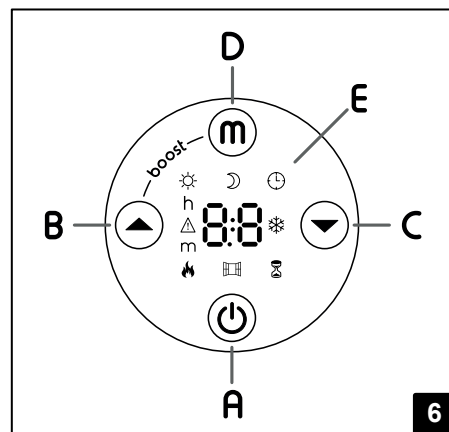
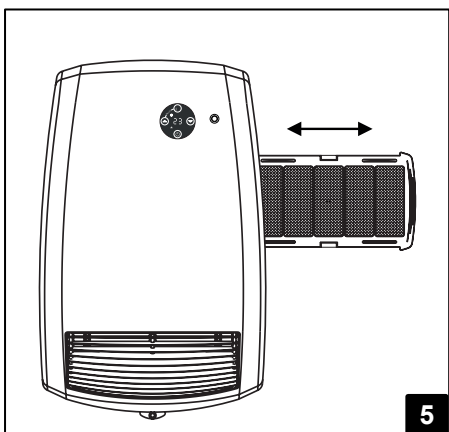
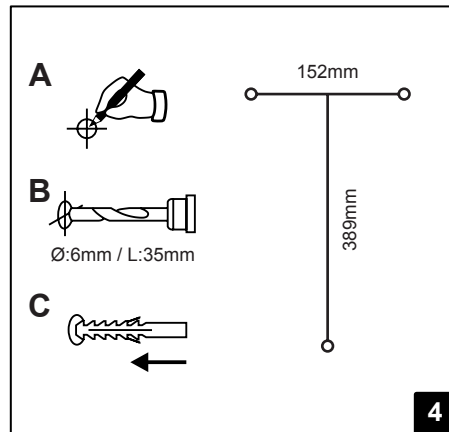
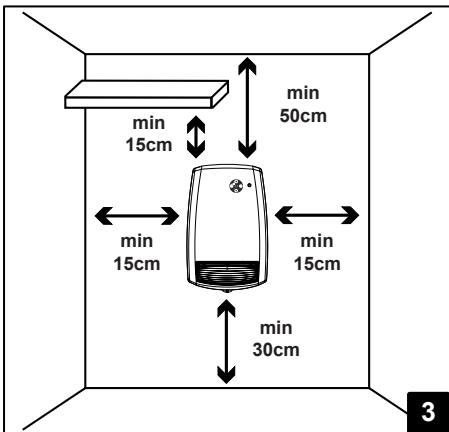
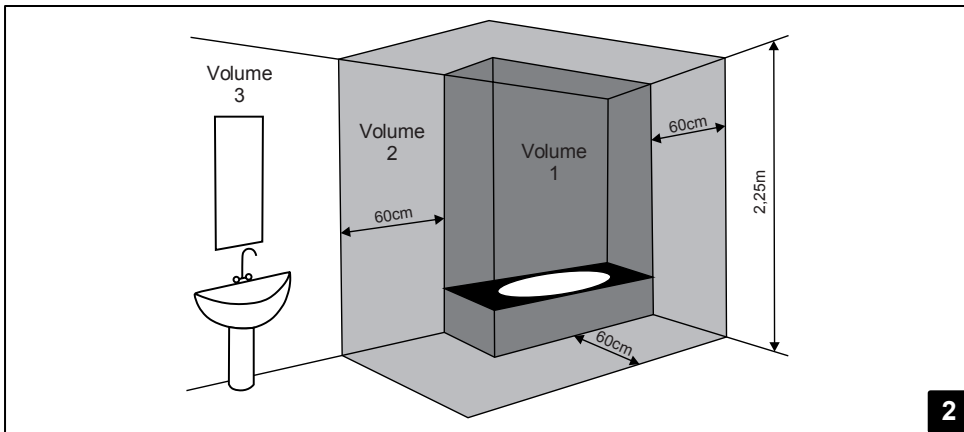
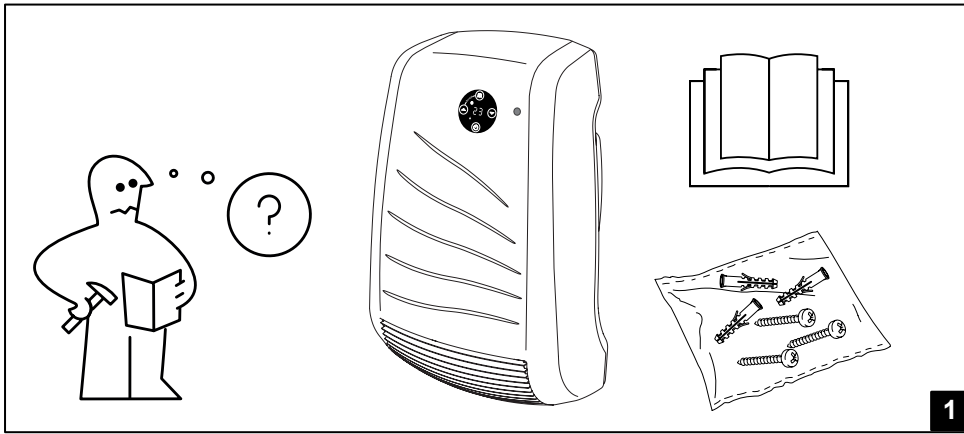


TEDAN

Инструкция за инсталация, използване и
поддръжка на електрически отоплител за баня
Bali



1. РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди да започнете работа с уреда, моля, прочетете внимателно тези инструкции, за да избегнете повреда и опасни ситуации. Всяко използване на този уред, различно от посоченото в това ръководство за експлоатация, може да причини пожар, токов удар или нараняване и анулира всички гаранции.

Преди всяка операция отстранете опаковката и проверете целостта на продукта. В случай на дефекти или повреди не се опитвайте да го поправите сами, а се свържете с вашия сервиз, магазин или дилър, откъдето е закупен уредът. Не позволявайте на децата да си играят с опаковката и защитавайте околната среда, като изхвърлите опаковката в съответствие с националните разпоредби за преработка на отпадъци.

1. За вашата безопасност

- Този уред е предназначен за нормална домашна употреба, а не за използване в превозни средства или на борда на кораби или самолети.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са били под наблюдение или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират рисковете, свързани с това. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Деца под 3 години трябва да се държат далече, освен ако не се наблюдават непрекъснато.
- Деца на възраст от 3 години и по-малко от 8 години трябва да включват/изключват уреда само при условие, че той е поставен или монтиран в предвидената за него нормална работна позиция и им е даден надзор или инструкции относно използването на уреда в безопасен начин и разбиране на опасностите. Деца на възраст от 3 години и под 8 години не трябва да включват, регулират и почистват уреда или да извършват поддръжка от потребителя.
- **ВНИМАНИЕ** — Някои части от този продукт могат да се нагорещат много и да причинят изгаряния. Особено внимание трябва да се обърне там, където присъстват деца и уязвими хора.
- Уверете се, че вашият ток отговаря на посоченото на табелката с данни: 230V~, 50Hz.
- Този нагревател е водоустойчив до IPX4. Следователно може да се използва в бани или други зони, подложени на влажност, **КАТО НЕ Е МОНТИРАН В ПЕРИМЕТЪРА НА ВАНА ИЛИ ДУШ**. Това означава, че не може да се монтира в областите, отбелязани като VOLUME 1 на снимка 2.
- По време на работа поставете уреда в безопасно положение:
 - на разстояние най-малко 1 м от запалими предмети или мебели;
 - оставяне на не по-малко от 1 м свободно пространство пред уреда;
 - не се намира непосредствено под контакт.
- Не оставяйте животни или деца да докосват или играят с уреда. **Обърни внимание!** Решетката на изхода за въздух се нагрява по време на работа (повече от 90°C)
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете прегряване, не покривайте уреда. Не окачвайте нищо върху уреда и не го покривайте, докато работи. Това е ясно изписано на корицата на продукта или е показано със символа



- Не използвайте уреда в помещения с газ или докато използвате запалими разтворители, лакове или лепила.
- Ако кабелът е повреден и трябва да го смените, не вършете работата сами! Занесете продукта в оторизиран център за следпродажбено обслужване или на лице с подобни умения и познания, за да избегнете всякакъв риск от опасност.
- Уредът трябва да бъде разположен така, че щепселът да е винаги достъпен.
- Не монтирайте продукта върху стени от синтетичен материал.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте този уред в малки помещения, когато те са обитавани от хора, които не могат да напуснат стаята сами, освен ако не е осигурен постоянен надзор.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от пожар, дръжте текстил, завеси или всякакви други запалими материали на минимално разстояние от 1 m от изхода за въздух.

2. МОНТАЖ НА СТЕНА

- Фиксирайте нагревателя само във вертикално положение с изпускателната решетка надолу;
- Този нагревател е снабден с двойна електрическа изолационна верига (CLASS II) и следователно не изисква

заземяване.

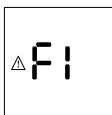
- Този уреда трябва да бъде правилно монтиран в съответствие с действащите разпоредби в страната на монтаж.
 - В мокри помещения като бани или кухни, клемата за свързване трябва да бъде монтирана на поне 25 см над пода.
- Електрическото свързване към захранването също трябва да бъде снабдено с двуполусен прекъсвач с минимално разстояние между контактите, което позволява пълно изключване при условия на свръхнапрежение III категория.
- Винаги спазвайте минималните разстояния от стени, мебели и/или предмети, както е показано на снимка 3. Никога не инсталирайте продукта, така че разстоянието между пода и долната страна на продукта да е по-малко от 30 см:
 - Пробийте три отвора с диаметър 6 мм в стената, както е показано на снимка 4
 - Поставете трите дюбела, доставени с продукта
 - Поставете 2-та горни винта, съдържащи се в същата опаковка, като внимавате да оставите разстояние от 8 мм между главата на винтовете и стената;
 - Хванете здраво уреда, закачете го за двата винта;


ВНИМАНИЕ! Преди да освободите уреда, уверете се, че е така прикрепен към 2-те винта.

- След това закрепете продукта с долния винт.

3. ФИЛТЪР

- Този продукт е снабден с филтър за защита на нагревателния елемент от прах и мръсотия.
- Филтърът се сваля, за да се почиства лесно с вода (снимка 5).
- За да поддържате нагревателя в перфектно състояние, почиствайте филтъра веднъж на всеки шест месеца, като не забравяте да го върнете обратно на мястото му след почистване.
- На всеки 120 работни часа потребителят бива уведомен за необходимостта от почистване на филтъра на гърба на продукта. Предупреждението се дава под формата на работещо съобщение на дисплея, което гласи " *FILTER* ". Икона за предупреждение също ще се вижда в лявата част на дисплея:



- Дори когато дисплеят показва съобщението, посочено по-горе, уредът продължава да работи в текущия режим, активен когато се появи уведомлението.
- Ако се натисне някой бутон, текстът се премахва от дисплея. Ще се покаже отново, когато нагревателят на вентилатора работи още един час.
- Като задържите клавиша  натиснат, когато се покаже известието, вграденият брояч се нулира и известието ще се покаже отново след още 120 работни часа. Потвърждение за нулиране се дава чрез съобщение на дисплея за 5 секунди, което гласи " *OK* "

4. ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИОНИРАНЕ НА КОМАНДАТА

- Следните контроли са налични на предния панел (снимка 6):

- A - Stand-by
- B - Увеличаване
- C - Намаляване
- D - Режим
- E - Дисплей

Допълнителна лампа, разположена вдясно от интерфейса за управление светва, когато продуктът работи. Уредът може да работи в 3 различни режима: автоматичен, програмиран или режим против замръзване.

Автоматичен режим

В този режим продуктът работи за достигане и поддържане на комфортна температура, зададена от потребителя. Автоматична система за управление на мощността позволява оптимален контрол на консумацията и прецизно регулиране на нивото на комфорт, като автоматично поддържа избраната температура постоянна във времето, в съответствие с това, което е зададено на електронния термостат.

В автоматичен режим е налична и специална функция, която се активира по избор на потребителя, която позволява да се открие възможно отваряне на прозорец и да се принуди функционирането на режим Frost free, за да се сведе до минимум разходът на енергия.

Режим "Програмиране"

Уредът може да се програмира на почасова база, за всеки ден от седмицата. За всеки час от деня е възможно да се дефинира референтната температура, която трябва да бъде достигната/поддържана, като се избира между Комфорт, Еко (чиято стойност е равна на температура "Комфорт", намалена с 3,5°C) или Режим против замръзване.




В Режим “Програмиране” функцията за откриване на отворен прозорец е деактивирана, за да може продуктът да следва правилно температурен профил, определен от потребителя.

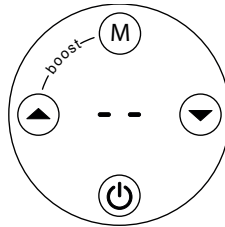
Режим против замръзване

В този режим термостатът автоматично се настройва да поддържа $7^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$.

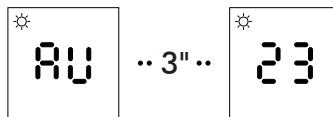
5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

5а Бутон STAND-BY


Използвайте бутона  за да включите или поставите уреда в режим на готовност. Когато уредът е в режим на готовност, на дисплея се появяват две бели чертички:




Когато уредът е включен, той се активира в автоматичен режим. Съобщението “AU” се показва за 3 секунди на дисплея и след това се показва зададената температура:

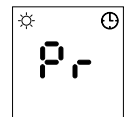


5б Режими на работа

С натискане на бутона  е възможно да изберете автоматичен, режим “Програмиране” или режим против замръзване, както е описано в параграф 4:




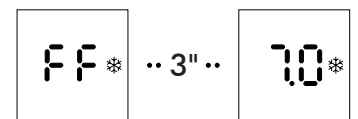
Натиснете бутона  за превключване от автоматичен към програмиран режим. На дисплея се показва “Pr”.



Символът на часовника и иконата, отнасящи се до режима на работа, зададен за текущото време и ден (комфорт, еко или режим против замръзване), също светват на дисплея.






Натиснете бутона  за превключване от програмиран към режим против замръзване. Дисплеят показва “FF” за 3 секунди и след това очакваната температура от $7,0^{\circ}\text{C}$ (не може да се променя), а символът за режим против замръзване също светва на дисплея.






Натиснете бутона  отново, за да се върнете към автоматичен режим и рестартирате цикъла.

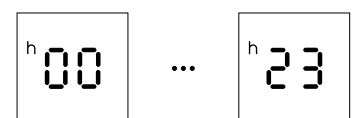
5в Настройки




Бутоните ,  и  ви позволяват да зададете текущия час и ден, температура “Комфорт” и да активирате или деактивирате функцията “Отворен прозорец”. Ден “1” съответства на ПОНЕДЕЛНИК.






Натиснете бутона  за поне 3 секунди, за да видите/промените настройките, започвайки от часа.

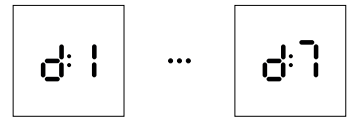
Задайте текущия час с помощта на бутоните  и .






Натиснете бутона  за да превключите към настройката на минутите.
Задайте текущите минути с помощта на бутоните  и .



Натиснете бутона  за да превключите към настройката на деня.
Задайте текущия ден с помощта на бутоните  и .
(1 = понеделник)



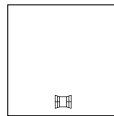
Натиснете бутона  за да превключите към настройката на функцията "Отворен прозорец".
Задайте функцията дали да е ВКЛ/ИЗКЛ с помощта на бутоните  и .



Натиснете бутона  отново, за да излезете от настройките и да продължите нормалната употреба на уреда.

5г. Функция "Отворен прозорец"

Тази функция дава възможност за откриване на отворен прозорец и автоматично активиране на работния режим против замръзване. Когато функцията е активирана и готова за задаване на режим против замръзване, ако се открият отворени прозорци, в долната част на дисплея се вижда икона на прозорец.



Ако се наблюдава спад на температурата в помещението по време на нормалното функциониране, режим против замръзване се активира автоматично, за да се спести консумация на енергия. Дисплеят показва температурата на режима против замръзване и иконата на прозореца мига, за да покаже, че функцията за отворен прозорец работи.





Възстановяването на нормалното функциониране не е автоматично, а се постига чрез натискане на един от бутоните на продукта.



Правилната работа на тази функция може да зависи от това къде е разположен уредът в помещението, наличието на течение, външната температура и колко дълго прозорецът остава отворен.

5д Дисплей / Промяна температура "Комфорт"

Температура "Комфорт" се показва в автоматичен режим и може да бъде променена с натискане на бутоните  или .

Еко температурата, използвана в програмиран режим, не може да се променя и винаги е същата като температура "Комфорт", но с 3,5°C по-ниска.

Температурата на режим против замръзване също е фиксирана и е равна на 7°C.

Забележка: Температурата, измерена от вътрешния сензор на уреда, е представителна за температурата на околната среда в близост до него и може да се различава от температурата, измерена с други инструменти в други части на помещението. Тази разлика може да зависи от много фактори, включително, например:

- позицията на монтаж: някои части на помещението могат да бъдат засегнати от течения или участващи с горещ въздух, които променят измерването на сензора;
- закрепването към външна стена, която обикновено е по-студена от вътрешните стени, може да означава измерване на температура, по-ниска от реалната стайна температура;

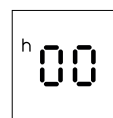
- нестабилни условия: всяка оценка трябва да се извършва при стабилни работни условия. За тази цел температура "Комфорт" трябва да се промени само 120 минути след предишна промяна. Всъщност не е възможно правилно да се оцени стайна температура, поддържана от уреда, ако температурата на нивото на комфорт се променя непрекъснато за кратко време.

ВАЖНО! Ако се установи разлика между зададената температура и стайната температура при стабилни работни условия, е възможно да се коригира измерването, направено от електронния термостат на уреда. Тази операция е особено полезна и при инсталиране на уреда много близо до пода или тавана.

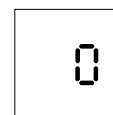
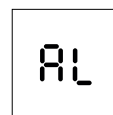
За да зададете тази корекция, постъпете както следва:



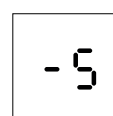
Натиснете и задръжте бутона **(M)**: дисплеят ще покаже текущото време



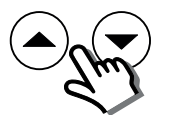
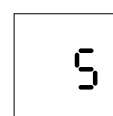
Докато продължавате да държите натиснат бутона **(M)**, натиснете едновременно **(▲)** и **(▼)**. Дисплеят показва "AL" (подравняване) за 2 секунди и след това действителната стойност на подравняване (стойността по подразбиране е 0).



Използвайте бутоните **(▲)** и **(▼)**, за да зададете желаното подравняване, като изберете стойност между -5 и +5. Пример за подравняване: Ако продуктът е настроен на 19°C, но в помещението се измерва при стабилни условия 20°C, подравняването, което трябва да се постави, е равно на $20 - 19 = 1$; Ако, от друга страна, продуктът е настроен на 19°C, но в стаята, например, се измерва 17°C, подравняването, което трябва да се настрои, е равно на $17 - 19 = -2$



...



Натиснете бутона **(M)** отново, за да излезете от настройките и да продължите нормалната употреба на уреда.



5e. Седмично програмиране

Режим "Програмиране" позволява независимо за всеки час от деня и за всеки ден от седмицата да се зададе желаната температура, като се избира между Комфорт, Еко (равна на тази на Комфорт, намален с 3,5°C) или Без замръзване.

За да активирате програмирания режим, натиснете бутона **(M)** докато на дисплея се покаже "Pr". Ако продуктът е чисто нов, програмата по подразбиране е следната:

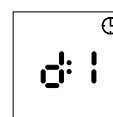
Винаги режим без замръзване, с изключение на режим Comfort в следните часове:

- от 06:00 до 08:00 часа понеделник-петък;
- от 08:00 до 10:00 часа събота-неделя.

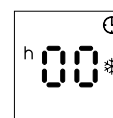
Когато сте в режим "Програмиране", можете да покажете/промените програмата

чрез едновременно натискане на клавишите **(▲)** и **(▼)**.

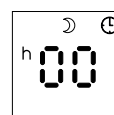
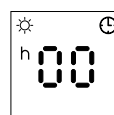
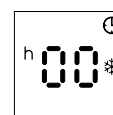
Дисплеят показва ден 1 (понеделник).





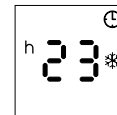
С натискане на бутоните **(▲)** и **(▼)** се показват различните часове от деня, започвайки от "00" (време между 00:00 и 00:59). Референтната температура, зададена за избраното време, се показва чрез включване на иконата против замръзване (температура 7°C), иконата Еко (Еко температура = Комфорт - 3,5°C) или Комфорт (Комфортна температура, зададена от потребителя).




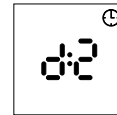
Желаната температура може да се промени чрез натискане на бутона **(M)**. Осветяването в последователност на иконите, описани по-горе, показва референтната температура.






Използвайте бутоните  и  за да прегледате/промените зададената температура за всеки от часовете на ден 1, от 00 до 23.

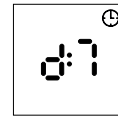
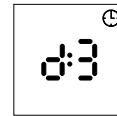


В 23 часа повторното натискане на бутона  позволява достъп до програмирането за ден 2.

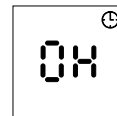



Сега е възможно да изберете дали да покажете/промените температурата на отделните часове от ден 2 или да зададете ден 2 идентичен на деня

1. В първия случай използвайте клавишите  и , както вече е описано за ден 1, във втория просто натиснете отново бутона .



По този начин ден 2 автоматично се настройва равен на ден 1 и системата се премества в началото на ден 3. Тази процедура може да се повтаря до програмирането за ден 7.



В края на програмирането на 7-ия ден или в която и да е междинна фаза на програмирането, след натискане на бутона , вие влизате във фазата на запис на програмата. Съобщението "OK" се появява дисплеят и току-що дефинираната програма се съхраняват.



Забележка:

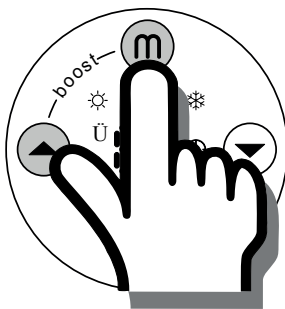


- По всяко време е възможно да се откажете от процедурата за преглед/модификация, като изтриете модификациите, които все още не са запазени, като изчакате 30 секунди, без да докосвате нито един клавиш;
- По време на програмирането нагревателните елементи се изключват и продуктът не загрява.

ФУНКЦИЯ ЗА УСИЛВАНЕ

Функцията Boost ви позволява да активирате режим на работа за 15 минути при максимална мощност без контрол на термостата. По време на тази операция на дисплея се показва оставащото време. В края на тази принудителна работа нагревателят на вентилатора се връща в работен режим преди активиране.

За да активирате функцията, натиснете и едновременно бутоните  и .



6. Отстраняване на неизправности

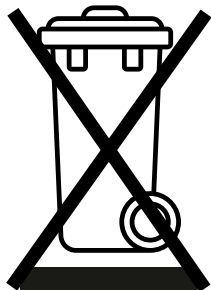
В случай на прегряване, защитното устройство на уреда автоматично деактивира нагревателните елементи и двигателя. В такъв случай:

- Изключете уреда и го оставете да изстине за около 15/20 минути.
- Уверете се, че филтърът за прах не е напълно запушен и го почистете, ако е необходимо. Не забравяйте да го върнете отново след това.
- Отстранете всякакви други възможни причини за прегряване (напр.: препятствия пред решетките за вход/изход на въздух, натрупване на мръсотия).
- Включете отново уреда и проверете дали работи правилно.

Ако командите за сензорно управление са блокирани или не отговарят правилно, изключете уреда с помощта на електромеханичния превключвател от лявата страна на нагревателя. След това включете уреда със същия ключ.

7. Поддръжка

- Този продукт не изисква никаква специална поддръжка.
- Почиствайте продукта със суха кърпа.
- Ако продуктът се нуждае от ремонт, свържете се с оторизиран технически сервизен център.
- Когато сменяте захранващия кабел, използвайте 2x1,00mm² H05VV-F тип HAR. Тази операция трябва да се извърши от квалифициран персонал и никога от крайния потребител, за да избегнете повреда на уреда и застрашаване на личната безопасност.

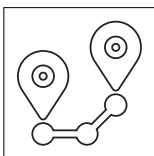


Този символ върху уреда или върху документите, приложени към уреда показва, че този уред не бива да се третира, като битов отпадък. Вместо това той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическото и електронно оборудване. При изхвърлянето му спазвайте местните норми за изхвърляне на отпадъци. За по-подробна информация за третирането, възстановяването и рециклирането на този уред се обърнете към Вашата местна градска управа, към Вашата служба за изхвърляне на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили уреда.

Изисквания към информацията за електрическите локални отоплителни топлоизточници
 Регламент (ЕС) 2015/1188

Идентификатор(и) на модела BALI					
Позиция	Символ	Стойност	Мерна единица	Позиция	Мерна единица
Топлинна мощност				Вид топлинно зареждане, само за електрически акумулиращи локални отоплителни топлоизточници	
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	2.0	kW	ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат	НЕ
Минимална топлинна мощност (примерна)	P_{min}	1.2	kW	ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	НЕ
Максимална непрекъснатата топлинна мощност	$P_{max,c}$	2.0	kW	електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	НЕ
Спомагателно потребление на електроенергия				отдавана чрез обдуване топлинна енергия	НЕ
При номинална топлинна мощност	$e_{l_{max}}$	0.00000	kW	Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението	
При минимална топлинна мощност	$e_{l_{min}}$	0.00000	kW	една степен на топлинна мощност и без регулиране на температурата в помещението	НЕ
В режим на готовност	$e_{l_{sb}}$	0.343	W	две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението	НЕ
				с механичен термостат за регулиране на температурата в помещението	НЕ
				с електронен регулатор на температурата в помещението	НЕ
				електронен регулатор на температурата в помещението и денонощен таймер	НЕ
				електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер	ДА
				Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор)	
				регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие	НЕ
				регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец	ДА
				с възможност за дистанционно управление	НЕ
				с адаптивно управление на пускането в действие	НЕ
				с ограничение на времето за работа	НЕ
				с датчик във вид на черна полусфера	НЕ

TEDAN



София 1592,
бул. "Проф. Цветан Лазаров" N50



+359 2 404 9000
+359 883 710 510



service@tedanbg.com



www.tedan.bg